

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 2003

Ausgegeben am 28. Februar 2003

Teil III

20. Multilaterale Vereinbarung M129 nach Abschnitt 1.5.1 des ADR betreffend Typengenehmigung von Fahrzeugen gemäß ECE-Regelung Nr. 105 in der Fassung der Änderung 01

20.

Multilateral Agreement M129

under section 1.5.1 of ADR covering the approval of vehicles type-approval according to ECE Regulation No.105 as amended by the 01 series of amendments

1. By derogation from paragraphs 1.6.5.4 and 9.1.1.3 and from sub-sections 9.1.2.1 and 9.1.2.2, the competent authority of a country signatory to this multilateral agreement may issue a certificate of approval for a complete or completed vehicle first registered or entering into service between 1 January 2003 and 1 July 2003 which has been type-approved before 31 December 2002 according to ECE Regulation No.105 as amended by the 01 series of amendments or the corresponding provisions of Directive 98/91/EC.

2. This certificate of approval shall be accepted, so long as its validity continues, by the competent authorities of the other Contracting Parties signatories to this multilateral agreement.

3. This agreement shall apply to transport between the Contracting Parties to ADR which have signed it as long as such type-approved vehicles remain in service, unless it is revoked by one of the signatories, in which case it shall remain applicable only for transport between the Contracting Parties which have signed and not revoked it, on their territory.

(Übersetzung)

Multilaterale Vereinbarung M129

nach Abschnitt 1.5.1 des ADR betreffend Typengenehmigung von Fahrzeugen gemäß ECE-Regelung Nr. 105 in der Fassung der Änderung 01

1. Abweichend von den Bestimmungen der Unterabschnitte 1.6.5.4 und 9.1.1.3 und der Unterabschnitte 9.1.2.1 und 9.1.2.2, darf die zuständige Behörde des Staates, der diese multilaterale Vereinbarung unterzeichnet hat, für ein vollständiges Fahrzeug oder ein vervollständigtes Fahrzeug, welches zwischen dem 1. Jänner 2003 und dem 1. Juli 2003 erstmalig zugelassen oder einer technischen Untersuchung unterzogen und vor dem 31. Dezember 2002 typengenehmigt wurde, eine Zulassungsbescheinigung gemäß ECE-Regelung Nr. 105 in der Fassung der Änderung 01 oder nach den entsprechenden Vorschriften der Richtlinie 98/91/EC erteilen.

2. Diese Zulassungsbescheinigung ist während ihrer Gültigkeitsdauer von den zuständigen Behörden der Vertragsparteien, die diese multilaterale Vereinbarung unterzeichnet haben, anzuerkennen.

3. Diese Vereinbarung gilt für Beförderungen zwischen den ADR-Vertragsparteien, die diese Vereinbarung unterzeichnet haben, und zwar so lange, wie die Zulassungsbescheinigung für die in Betrieb stehenden Fahrzeuge gilt. Wird sie vorher von einem Unterzeichner widerrufen, gilt sie in diesem Fall nur noch für Beförderungen zwischen den ADR-Vertragsparteien, die diese Vereinbarung unterzeichnet und nicht widerrufen haben.

Die Vereinbarung wurde von Österreich am 14. Jänner 2003 unterzeichnet.

Weiters haben weitere nachstehende ADR-Vertragsparteien diese Vereinbarung unterzeichnet:

ADR-Vertragsparteien:	Datum der Unterzeichnung:
Frankreich	12. November 2002
Deutschland	14. November 2002

ADR-Vertragsparteien:	Datum der Unterzeichnung:
Portugal	18. November 2002
Slowakei	20. November 2002
Finnland	21. November 2002
Norwegen	22. November 2002
Belgien	27. November 2002
Spanien	27. November 2002
Vereinigtes Königreich	28. November 2002
Slowenien	2. Dezember 2002
Schweden	5. Dezember 2002
Lettland	6. Dezember 2002
Italien	10. Dezember 2002
Niederlande	12. Dezember 2002
Tschechische Republik	2. Jänner 2003

Schüssel